Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Keila, i Akzib, i Maresza – miast dziewięć wraz z ich osiedlami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Keila, Akzib i Maresza — dziewięć miast wraz z ich osiedlami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Keila, Akzib i Maresza: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Ceila, i Achzyb, i Maresa, miast dziewięć, i wsi ich; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Ceila, i Achzib, i Maresa: miast dziewięć i wsi ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Keila, Akzib, Maresza: dziewięć miast z przyległymi wioskami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Keila, Achzib, Maresza; miast dziewięć z ich osiedlami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Keila, Akzib i Maresza – dziewięć miast wraz z należącymi do nich osadami, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Keila, Akzib, Maresza: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Keila, Akzib, Maresza: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich miejscowościami. V |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Несів і Ахзів і Мариса і Едом, міст девять і їхні села. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Keila, Achzyb i Maresza – dziewięć miast, wraz z przyległymi siołami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Keila, i Achzib, i Maresza; dziewięć miast oraz ich osady. |